INSTITUTRICES, INSTITUTEURS,

qui ne pouvez ou ne savez chanter,
qui désirez faire de la gymnastique rythmique,
qui organisez des fêtes scolaires,

vous devez essayer

Les Disques C. E. L.

Nous vous garantissons une réussite parfaite dès les premiers essais.

Et un essai ne coûte rien :

il vous suffit de demander à la

COOPERATIVE DE L'ENSEIGNEMENT LAIC

Rue de Provence PERPIGNAN (PYRÉN.-ORIENT.)

un disque, ou plusieurs, et si vous n'êtes pas satisfait, retournez-les.

Notre offre est à nos frais, loyale, essayez !

Les électrophones, les phonographes, les radios C. E. L. sont des appareils garantis, expérimentés. Ils sont aussi envoyés gratuitement à l'essai

IMP. ÆGITNA, CANNES

COOPÉRATIVE ENSEIGNEMENT LAIC
RUE DE PROVENCE
PERPIGNAN
R. C. Bordeaux 4.430 B. C. C. postal 260-54 Toulouse

Disque C. E. L.

(MARQUE DÉPOSÉE)

N° 302

BALLET

avec ballons et rubans

sur la

Valse N° 14 de Chopin

ORCHESTRATIONS DE LOUIS TORCATIS

MONTAGE SUR DISQUE PAR Y. ET A. PAGÈS

ORCHESTRE GEORGES AUBANEL

ENREGISTREMENTS DES STUDIOS « POLYDOR »

Directions Pédagogiques

1° *Etudier mouvements et déplacements sans le disque :*

Faire apprendre la première mesure, dès que l'exécution est satisfaisante, passer à la deuxième. Lier ensuite première et deuxième ; étudier alors la troisième ; lier première, deuxième et troisième, et ainsi de suite jusqu'à épuisement de toutes les mesures.

Etudier ensuite les déplacements. Faire exécuter déplacements et mouvements aux commandements du moniteur.

2° *Etude avec la première partie du disque, piano, mesures comptées à la voix :*

Les élèves obéissent simplement à la voix du phonographe. Répéter le mouvement plusieurs fois afin que les enfants saisissent la cadence et la musique.

3° *Exécution avec la deuxième partie du disque, orchestre :*

La répéttition de la première partie du disque donne aux enfants le rythme et ils mémorisent ainsi facilement mouvement et musique. Cette deuxième partie peut être jouée pendant que le moniteur compte aussi à haute voix.

Si un résultat satisfaisant n'est pas atteint, recommencer l'étude avec la première partie du disque ; n'utiliser la deuxième partie que pour l'exécution définitive.

Y. & A. PAGÈS.

Le disque C.E.L. N° 302 comprend deux faces, l'une destinée à l'étude du ballet, l'autre à l'exécution.

ETUDE DU BALLET

Cette face est divisée en 8 parties où la valse de Chopin est jouée plus lentement qu'au rythme normal.

1re partie : Introduction	8	mesures
2e partie : Première figure	16	—
3e partie : Deuxième figure	16	—
4e partie : Troisième figure	32	—
5e partie : Quatrième figure	8	—
6e partie : Troisième figure	24	—
7e partie : Première figure	12	—
8e partie : Conclusion (final).		

Les parties nettement séparées entre elles par une petite plage neutre, peuvent être jouées dans l'ordre que l'on désire. Le speaker compte les mesures de chaque partie.

S'aidant des explications et des schémas numérotés, apprendre séparément chacune des parties du Ballet : étudier les mouvements, d'abord les enfants avec ballons, puis les enfants au ruban, ensuite les deux groupes simultanément.

Une partie apprise, passer à la suivante, puis les exécuter l'une après l'autre sans arrêt, et ainsi de suite.

Ce ballet se compose de l'introduction de quatre mouvements et de la conclusion. Pour l'étude, il faut donc utiliser les parties suivantes du disque dans l'ordre :

Pour l'introduction : première partie.

Pour le premier mouvement : deuxième partie.

Pour le deuxième mouvement : troisième partie, deuxième partie, troisième partie, deuxième partie.

Pour le troisième mouvement : quatrième partie.

Pour le quatrième mouvement : cinquième partie, sixième partie, cinquième partie, sixième partie, septième partie.

Pour la conclusion : huitième partie.

Le Ballet ainsi appris, faire écouter plusieurs fois la face exécution. Danser alors le Ballet à l'aide de cette face.

Exécution du Ballet

PLAN

1° **INTRODUCTION.**

2° **PREMIER MOUVEMENT.** — 1re figure.

3° **DEUXIEME MOUVEMENT.** — 2e figure, 1re figure, 2e figure, 1re figure.

4° **TROISIEME MOUVEMENT.** — 3e figure.

5° **QUATRIEME MOUVEMENT.** — 4e figure, 3e figure, 4e figure, 3e figure, 1re figure.

6° **CONCLUSION.**

1° **COSTUMES ET MATERIEL.** — 16 enfants prennent part à cette danse, 8 habillés en blouses ou vestes noires et culottes noires, 8 en blouses ou vestes blanches et culottes noires. Disposer de 8 ballons semblables et de 15 à 16 mètres de ruban (couleurs vives). Aux extrémités du ruban faire une boutonnière et à l'autre coudre un bouton. Le ruban boutonné formera un cercle.

2° **MISE EN PLACE.** — Avant le commencement de la danse, les enfants se placent à l'entrée de la scène, côté droit. Les blancs, debout, tiennent un ballon dans la main droite étendue en avant, la main gauche allongée en arrière. Les noirs, placés devant les blancs, tiennent de la main droite le ruban, de telle sorte qu'entre deux enfants se trouvent à peu près 2 mètres de ruban. Le ruban n'est pas boutonné à ces deux extrémités. (Schémas 1).

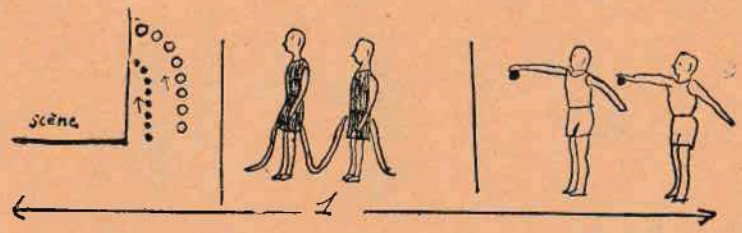
Cette mise en place est terminée avant que la musique commence.

.....

INTRODUCTION. — Aux premiers accords de la danse, les deux colonnes courent en partant du pied gauche. Ceux qui sont en dehors avec les ballons, ceux qui sont à l'intérieur avec le ruban. A la 8e mesure, les cercles doivent être terminés. Le cercle extérieur s'arrête sur le pied droit, le cercle intérieur sur les deux pieds après avoir tourné le dos au centre. La course doit être légère, sur la pointe des pieds, à raison de trois pas par mesure. Dessiner sur le sol le chemin à suivre. (Schémas 2).

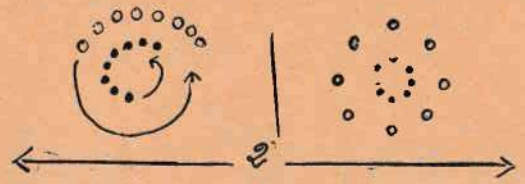
PREMIER MOUVEMENT

PREMIERE FIGURE. — Les enfants avec ballon font une dizaine de pas légers, en partant du pied gauche et en courant vers la droite (mains dans la position initiale de l'introduction) pendant les 4 premières mesures. Ensuite ils jettent leur ballon droit devant eux, pas très haut, et en faisant un pas pendant les mesures 5, 6, 7, ; enfin,

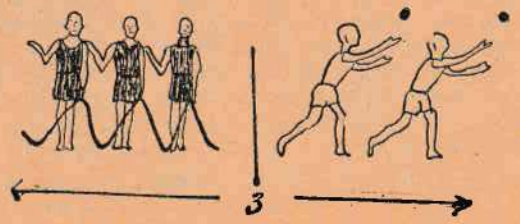


par trois pas en commençant par le pied droit ils se tournent du côté opposé : 8e mesure. Ils répètent la même chose mais à gauche, 8 autres mesures, et à la fin (16e mesure), ils se tournent, la jambe appuyée vers le centre.

Enfants avec ruban. — Le premier et le dernier boutonnent rapidement le ruban pour en faire un cercle. Ils prennent ensuite, tous, le ruban de la main gauche et posent la main droite sur l'épaule du voisin, se balancent en faisant porter le poids du corps, tantôt sur

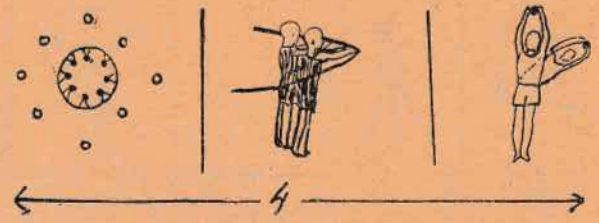


le pied droit, tantôt sur le pied gauche, mouvement exécuté de la 1re mesure à la 7e. A la 8e, tourner sur la pointe du pied droit, prendre le ruban de la main droite, poser la main gauche sur l'épaule du voisin, le mouvement de balancement reprend avec la répétition de la musique. A la fin (16e mesure) le pied droit s'appuie contre le gauche et le ruban est tenu en bas par les deux mains. (Schémas 3).



DEUXIÈME MOUVEMENT

DEUXIEME FIGURE. — Enfants avec ballons. — Ils élèvent les ballons au-dessus de leur tête des deux mains et penchent le corps à droite : 1re et 2e mesures, puis à gauche : 3e et 4e mesures, puis de nouveau à droite : 5e et 6e mesures, puis se redressent : 7e et 8e mesures ; mouvements doux et légers, mains et têtes se meuvent en même temps que le corps. (Schémas 4).



La main droite porte le ballon en arrière, il est saisi derrière le dos par les deux mains, le corps penché en avant. Une course s'effectue sur place, en commençant par le pied gauche, le genou très haut levé en avant : 9e et 10e mesures, en arrière en élargissant le cercle : 11e et 12e mesures, puis en courant sous le ruban dans les espaces entre les enfants : 13e, 14e et 15e mesures. A la 16e mesure, les enfants aux ballons forment le cercle intérieur, ils se tournent à droite et étendent leurs bras en avant en tenant leur ballon des deux mains. (Schémas 5).

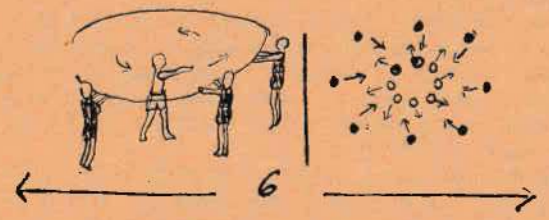
Cette deuxième partie de la 2e figure est exécutée en mouvements brusques.

Enfants avec rubans. — Commencer sur le pied droit, un pas lent et deux pas rapides, en élevant le ruban progressivement en avant : 1re et 2e mesures ; répétition de ces mouvements en reculant, en commençant par le pied gauche et en abaissant le ruban : 3e et 4e mesures. Ce mouvement se répète encore exactement de la même façon, d'abord en avant et en levant les bras, puis en arrière et baissant les bras : 5e, 6e, 7e et 8e mesures. (Schémas 4).

Les enfants se mettent à courir, en levant et baissant les genoux, du centre au grand cercle et en levant progressivement le ruban à

hauteur de leurs têtes : 9e, 10e, 11e et 12e mesures. Course sur place : 13e et 14e mesures. Quatre pas sur place, puis visage tourné vers le centre, ruban à la main, comme au début de la 1re figure (15e et 16e mesures).

La première figure se répète alors, les enfants avec ballons font leurs mouvements dans le cercle central et les enfants avec ruban font les leurs dans le cercle extérieur, mais en tenant le ruban avec les deux mains. (Schémas 6).



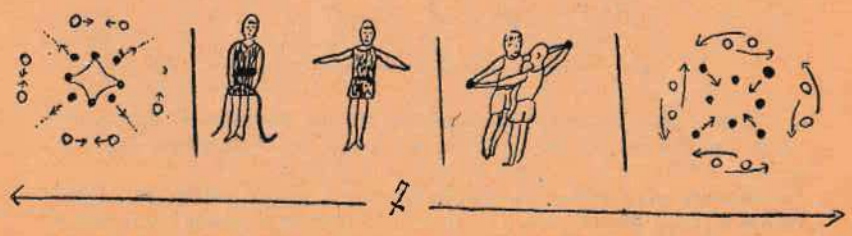
La deuxième figure se répète comme la première fois, avec la différence que les mouvements s'exécutent en sens opposés. A la fin, en se retournant, les enfants tiennent le ruban de la main gauche, derrière le dos et regardent les spectateurs.

La première figure est répétée pour la troisième fois, exactement comme la première.

.....

TROISIÈME MOUVEMENT

TROISIEME FIGURE. — Enfants avec ballons. — Numéroter les enfants avant la séance. Les numéros 1 se tournent à droite, les numéros 2 à gauche, les enfants sont ainsi face à face, deux par deux. Les enfants font un pas en avant et font porter le poids de leur corps en arrière, sur le pied gauche, puis ils font 4 pas, ils se trouvent alors l'un contre l'autre et ils prennent le ballon de leur vis-à-vis de la main gauche : 1re, 2e, 3e et 4e mesures. (Schémas 7).



Après avoir ainsi changé de ballon, ils courent autour l'un de l'autre par couples et en faisant 1 pas par mesure : 5e, 6e, 7e et 8e mesures. Puis ils reprennent comme aux 4 premières mesures leur marche en avant en se dirigeant vers leur camarade venant du couple précédent et ils répètent les mêmes mouvements : 4 pas, prise du ballon, course autour du camarade : de 9e à 16e mesures. Il faut encore répéter ces mouvements deux fois, de la 17e à la 24e mesure, puis de la 24e à la 28e mesure. Mais à la fin de la 29e, à la 32e mesure, au lieu de courir autour les uns des autres, chaque enfant revient à sa place du début.

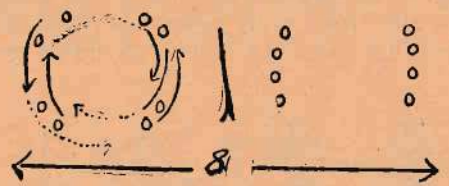
Enfants avec ruban. — Ils se divisent en deux groupes égaux. Les enfants ayant été aussi numérotés avant la séance. Les numéros 1 font un pas en avant en partant du pied droit, le corps penché en arrière, puis courent 4 pas en avant, dans l'intervalle laissé par le couples d'enfants aux ballons qui se dirigent alors les uns vers les autres : 1re à 4e mesure.

Arrivés ainsi presque à hauteur des enfants aux ballons, ils font 4 pas à droite : 5e à 8e mesure, puis reviennent vers la gauche : 9e à 12e mesure, et enfin retournent au centre prendre le ruban : 13e à 16e mesure.

Les numéros 2 de la 17e à la 32e mesure exécutent alors les mêmes mouvements que les numéros 1. Ceux-ci restent immobiles pendant ce temps-là. Les numéros 2 en avaient fait de même alors que les numéros 1 exécutaient leurs mouvements. (Schémas 7).

QUATRIÈME MOUVEMENT

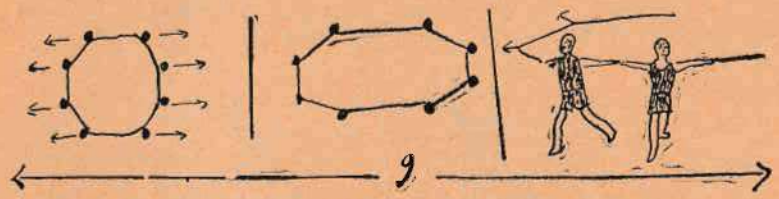
QUATRIEME FIGURE. — Enfants avec ballons. — Après s'être retournés par couples comme au début de la troisième figure, les enfants courent en avant. Ils font 4 pas puis un saut, ils répètent ces mouvements encore une fois, de façon qu'à la fin de la deuxième phrase musicale ils forment un demi-cercle sur les côté de la scène : 1re à 4e mesure. (Schémas 8).



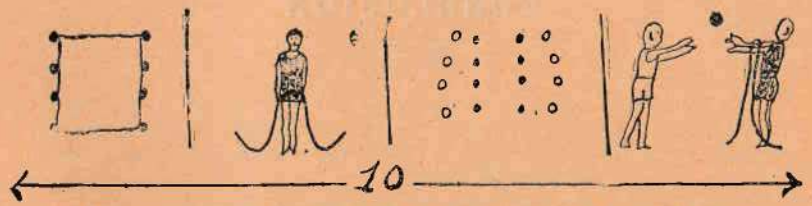
Tout à coup ils lèvent leurs ballons et aux accords de la musique ils jettent les ballons aux enfants au ruban venus se placer en face d'eux.

Enfants avec ruban. — La moitié fait 2 pas à gauche et l'autre moitié 2 pas à droite, puis à la deuxième phrase musicale ils reculent

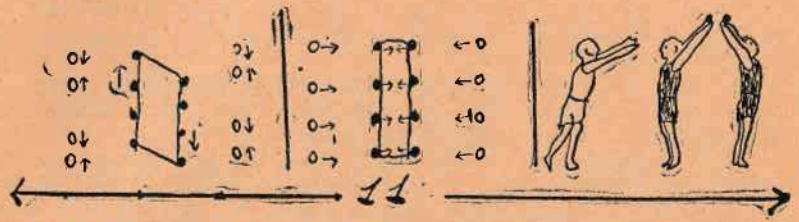
au même rythme pour venir se placer sur deux rangs : de 1re à 4e mesure. (Schémas 9).



Ensuite, tenant le ruban dans le bras gauche plié, ils saisissent le ballon qui leur est jeté : 7e mesure, puis ils abaissent le bras droit en tenant le ballon : 8e mesure. (Schémas 10).



On répète alors la troisième figure légèrement modifiée. Les blancs, sans les ballons, font les mouvements de la troisième figure, mesures de 1 à 16, sur chaque côté de la scène. Puis font un pas vers le centre, se courbent en arrière, courent en avant, étendent la main droite et reviennent à leur place, cercles comme à la fin de la troisième figure. (Schémas 11).

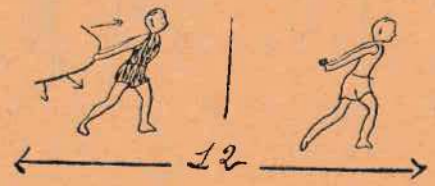


Les noirs tenant ballons et ruban font un pas à droite, se courbent en arrière, font un autre pas à droite, puis 3 pas en avant : 8e à 12e mesure. Ils répètent ces mouvements en sens opposé : un pas à gauche, penchés en avant, un autre pas à gauche, puis 3 pas en arrière, mais avec le ballon tenu au-dessus de la tête, de la main droite : de 13e à 24e mesure, reviennent à leur place, cercle intérieur pendant les trois dernières mesures.

Répétition de la quatrième figure, courses en sens opposés par rapport à la première fois, les ballons étant à la fin jetés par les noirs aux blancs.

Répétition de la troisième figure comme la fois précédente, sans aucun changement, sauf que chaque groupe tient l'un les ballons l'autre le ruban.

Répétition de la première figure, mais à la 12e mesure la mélodie est brusquement interrompue. A ce moment, les enfants au ballon se retournent brusquement vers la droite et tiennent le ballon à deux mains derrière le dos. Les enfants au ruban redressent le corps et prennent le ruban à deux mains. (Schémas 12).



CONCLUSION

Enfants avec ballons. — Courent 12 pas à droite, 1re à 4e mesure, prennent un enfant du cercle intérieur et courent ensemble encore 12 pas de 5e à 8e mesure. Chaque enfant se détache de son partenaire et court en avant : 9e et 10e mesures, et courbant le corps en avant il court ensuite autour de lui : de 11e à 14e mesure.

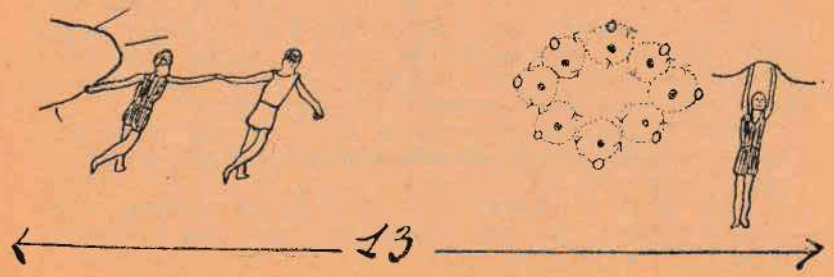
Ensuite, la course commence vers un côté désigné à l'avance pour chacun, de façon qu'aux derniers accords les enfants soient placés une rangée de chaque côté de la scène et légèrement en diagonale. Ils lèvent leurs ballons au-dessus de leur tête les uns après les autres.

Enfants avec ruban. — Par 4 pas lents, 1 par mesure, ils partent du centre vers le bord du cercle. Puis courent avec leurs camarades en tenant le ruban de la main gauche : 5e à 8e mesure. Ils s'arrêtent en faisant un pas du pied droit et levant le ruban au-dessus de leur tête : 9e mesure.

Pendant que les enfants du cercle extérieur courent autour d'eux, ils se rassemblent au centre, face contre face, ruban levé et baissent progressivement les bras de 15e à 19e mesure.

Aux derniers accords, ils élèvent à nouveau le ruban par un mouvement très rapide, la tête rejetée en arrière et en faisant un petit pas du pied droit, vers le centre. (Schémas 13).

Les enfants gardent cette position jusqu'à ce que le rideau tombe.



Extrait de « L'ESPIEGLE »
journal organisateur des initiatives enfantines,
organe du Commissariat du Peuple à l'Enseignement public
et des Coopératives scolaires — Moscou

Adapté par Y. et A. Pagès

CHANT

1°) *Pour apprendre le chant :*

Donner à chaque élève le texte complet du chant. Réunir la classe autour du phonographe, quelques mots d'explications et dérouler le disque. L'oreille suit le disque, les yeux suivent les paroles sur le cahier. Une fois, deux fois, trois fois, le phonographe chante, les enfants suivent et gravent machinalement la chanson à apprendre dans leur mémoire. Bientôt ils s'essayeront à chanter seuls : quelques-uns saisiront plus rapidement. Faites-les chanter. Puis reprenez encore votre phono. *Encore quelques auditions : le chant est appris par tous.*

2°) *Pour chanter avec accompagnement par le disque :*

Le chant appris comme indiqué précédemment, pour chanter avec accompagnement par le disque, il suffit tout simplement de dire à vos élèves : « Le phonographe me remplace, vous partirez à son ordre ». Votre phonographe est remonté, votre classe est prête, vous posez le diaphragme. Le pianiste donne la première note et annonce : « 1, 2 », par exemple. La classe chante, le phono accompagne.

Ne pas faire chanter les élèves avec l'accompagnement tant qu'ils ne chantent pas parfaitement seuls. L'accompagnement n'est pas le chant, et aux premiers essais ils sont déroutés. — Faire écouter deux ou trois fois l'accompagnement avant de faire chanter les élèves accompagnés par le disque.

Si une partie de phrase musicale n'est pas sue, est mal interprétée, ne la cherchez pas sur le disque avec la pointe du diaphragme, vous ne la trouverez pas, c'est presque certain, et vous abîmerez votre disque à coup sûr. Faites répéter tout le morceau par votre phono.

Les élèves apprennent plus ou moins vite ; séparez ceux qui mémorisent rapidement et qui chantent bien, du reste de votre classe : après trois ou quatre auditions phonographiques, ils chanteront, et en vous servant tour à tour du phono et de votre « équipe de chanteurs », toute la classe arrivera au résultat désiré.

Si votre classe « part » mal, faites-la partir avec le phono (partie chant) et soulevez ensuite le diaphragme.

Vous pouvez aussi faire battre la mesure par vos élèves, tandis que le disque tourne, partie chant ou partie accompagnement.

Vous pouvez encore autoriser vos élèves à chanter en sourdine en même temps que la chanteuse.

Tout ceci pour vous montrer que notre procédé n'obéit pas à des règles rigides, comme vous auriez pu le croire. Chacun peut varier, suivant la composition de la classe, le degré d'entraînement, la difficulté du chant, etc...

Mais l'institutrice ou l'instituteur qui ne chante pas, qui ne conduit même pas la musique, et qui ne pouvait jusqu'ici apprendre des chants à ses élèves, est sûr, dans tous les cas, de réussir et de bien réussir.

Y. & A. PAGÈS.

Evolutions et danses rythmiques

202 P. M. ou G.	**Quadrille Enfantin**	*Musique de* LAGER et ROBINET.
	Petits Pantins	*Musique de* L. TORCATIS.
302 M. et G.	**Ballet russe**	sur la valse n° 14 de CHOPIN.

Mouvements rythmiques

201 M. et G.	**Mouvements d'ensemble (garçons)**	par E. ROBINET
	Mouvements d'ensemble (filles)	
301 M. et G.	**Mouvements d'ensemble** avec déplacements et engins **(garçons).**	par E. ROBINET
	Mouvements d'ensemble avec déplacements et engins **(filles).**	

Les disques 201, 202, 301 et 302 sont enregistrés par l'orchestre G. AUBANEL.

13me ANNEE

L'EDUCATEUR PROLETARIEN

REVUE PEDAGOGIQUE BI-MENSUELLE

Abonnez-vous immédiatement :

L'Educateur Prolétarien, bi-mensuel, un an	35	»
étranger	45	»
La Gerbe, tous les dimanches	10	»
étranger	18	»
Brochures d'Education Nouvelle Populaire, souscription aux 10 numéros	10	»

COOPER. de l'ENSEIGNEMENT LAIC
Vence (A.-M.) - C. C. Marseille 11503

MATERIEL MINIMUM D'IMPRIMERIE A L'ECOLE

1 presse à volet, tout métal	140	fr.
1 plaque à encrer	3	»
1 rouleau encreur	15	»
1 tube encre noire	6	»
1 police, c. 8, 10 ou 12	120	»
1 blancs assortis	24	»
1 casse	26	»
4 alphabets gommés	0	60
15 composteurs	30	»
6 porte composteurs	4	50
1 paquet interlignes bois	6	»
1 ornements	3	»
Emballage et ports env.	30	»
	410	10
Première tranche d'action Coopérative	25	fr.
Abonnement *Educateur Prolétarien* et *Gerbe*	45	»

NOS FICHIERS

FICHIER SCOLAIRE COOPÉRATIF

615 fiches (515 imprimées, 100 nues), sur papier	30	»
sur carton, franco	80	»
Fichier scolaire coopératif, franco	85	»
dans beau classeur spéc., franco	100	»
le classeur seul	20	»
franco	105	»

FICHIER DE CALCUL GÉNÉRAL

Fichier calcul papier, 43 fiches :		
non reliées	2	fr.
reliées	3	»
sur carton rigide	6	»

FICHIER DE CALCUL (C.E.P.)

200 demandes, 200 réponses :		
sur papier	5	»
sur carton	13	»
Classeur fichier calcul	6	»

Vient de paraître :

FICHIER DE CALCUL
(Multiplication - Division)

350 demandes — 350 réponses
— sur fiches cartonnées —

Franco..... 35 fr.

La Gerbe

PARAIT TOUS LES DIMANCHES

Un an: 10 fr.

Le N° : 0 fr. 25

ABONNEZ-VOUS au

premier journal entièrement rédigé et illustré par des enfants

ENFANTINES

Collections de brochures entièrement rédigées et illustrées par les enfants

84 Nos parus et en vente

au prix de 0 fr. 50 l'un

La collection, franco : 35 fr.

Edition de
L'IMPRIMERIE A L'ECOLE
Vence (A.-M.)